



CELEBRACIÓN *de la* EUCHARISTÍA



“De igual manera, los últimos serán los primeros, y los primeros, los últimos.”

Mateo 20, 16

**Vigésimo Quinto Domingo**  
*del Tiempo Ordinario*



**20 de Septiembre 2020**

---

---

## RITOS INICIALES



CANTO de ENTRADA

### Ven al Banquete

B. Hurd

Estribillo

Ven, ven al ban-que-te. Ven a la fies-ta de  
Dios. Los que tie-nen ham-bre y sed se-rán sa-  
cia-dos. Ven a la ce-na de Cris-to, ven a la fies-ta de  
Dios. Dios, Dios, ven a la fies-ta de Dios.

Letra: Bob Hurd, Pia Moriarty, y Jaime Cortez. Letra y música © 1994, Bob Hurd y Pia Moriarty.  
Obra publicada por OCP. Derechos reservados.

SALUDO

ACTO PENITENCIAL

GLORIA *in EXCELSIS*

**G**loria a Dios en el cielo,  
y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor.  
Por tu inmensa gloria te alabamos,  
te bendecimos, te adoramos,  
te glorificamos, te damos gracias,  
Señor Dios, Rey celestial,  
Dios Padre todopoderoso.  
Señor, Hijo único, Jesucristo,  
Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre;  
tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de  
nosotros;  
tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra  
súplica;  
tú que estás sentado a la derecha del Padre,  
ten piedad de nosotros;  
porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú  
Altísimo, Jesucristo,  
con el Espíritu Santo, en la Gloria de Dios Padre.  
Amén.

ORACIÓN COLECTA

## LITURGIA *de la* PALABRA



### PRIMERA LECTURA

Isaías 55, 6-9

Busquen al Señor mientras lo pueden encontrar, invóquenlo mientras está cerca; que el malvado abandone su camino, y el criminal sus planes; que regrese al Señor, y él tendrá piedad; a nuestro Dios, que es rico en perdón.

Mis pensamientos no son los pensamientos de ustedes, sus caminos no son mis caminos, dice el Señor. Porque así como aventajan los cielos a la tierra, así aventajan mis caminos a los de ustedes y mis pensamientos a sus pensamientos”.

### SALMO

Salmo 145, 2-3. 8-9. 17-18

#### **Cerca está el Señor de los que lo invocan.**

Día tras día, te bendeciré,  
y alabaré tu nombre por siempre jamás.  
Grande es el Señor, y merece toda alabanza,  
es incalculable su grandeza.

El Señor es clemente y misericordioso,  
lento a la cólera y rico en piedad;  
el Señor es bueno con todos,  
es cariñoso con todas sus criaturas.

El Señor es justo e todos sus caminos,  
es bondadoso en todas sus acciones;  
cerca está el Señor de los que lo invocan,  
de los que lo invocan sinceramente.

### SEGUNDA LECTURA

Filipenses 1, 20c-24. 27a

Hermanos: Ya sea por mi vida, ya sea por mi muerte, Cristo será glorificado en mí. Porque para mí, la vida es Cristo, y la muerte, una ganancia. Pero si el continuar viviendo en este mundo me permite trabajar todavía con fruto, no sabría yo qué elegir.

Me hacen fuerza ambas cosas: por una parte, el deseo de morir y estar con Cristo, lo cual, ciertamente, es con mucho lo mejor; y por la otra, el de permanecer en vida, porque esto es necesario para el bien de ustedes. Por lo que a ustedes toca, lleven una vida digna del Evangelio de Cristo.

### ACLAMACIÓN *del* EVANGELIO

*cf.* Hechos 16,14b

#### **¡Aleluya, aleluya, aleluya!**

*Abre, Señor, nuestros corazones  
para que comprendamos las palabras de tu Hijo.*

### EVANGELIO

Mateo 20, 1-16a

En aquel tiempo, Jesús dijo a sus discípulos esta parábola: “El Reino de los cielos es semejante a un propietario que, al amanecer, salió a contratar trabajadores para su viña. Después de quedar con ellos en pagarles un denario

por día, los mandó a su viña. Salió otra vez a media mañana, vio a unos que estaban ociosos en la plaza y les dijo: ‘Vayan también ustedes a mi viña y les pagaré lo que sea justo’. Salió de nuevo a medio día y a media

tarde e hizo lo mismo.

Por último, salió también al caer la tarde y encontró todavía a otros que estaban en la plaza y les dijo: '¿Por qué han estado aquí todo el día sin trabajar?' Ellos le respondieron: 'Porque nadie nos ha contratado'. Él les dijo: 'Vayan también ustedes a mi viña'.

Al atardecer, el dueño de la viña dijo a su administrador: 'Llama a los trabajadores y págales su jornal, comenzando por los últimos hasta que llegues a los primeros'. Se acercaron, pues, los que habían llegado al caer la tarde y recibieron un denario cada uno.

Cuando les llegó su turno a los primeros, creyeron que recibirían más; pero también

ellos recibieron un denario cada uno. Al recibirlo, comenzaron a reclamarle al propietario, diciéndole: 'Esos que llegaron al último sólo trabajaron una hora, y sin embargo, les pagas lo mismo que a nosotros, que soportamos el peso del día y del calor'.

Pero él respondió a uno de ellos: 'Amigo, yo no te hago ninguna injusticia. ¿Acaso no quedamos en que te pagaría un denario? Toma, pues, lo tuyo y vete. Yo quiero darle al que llegó al último lo mismo que a ti. ¿Qué no puedo hacer con lo mío lo que yo quiero? ¿O vas a tenerme rencor porque yo soy bueno?'

De igual manera, los últimos serán los primeros, y los primeros, los últimos".

## HOMILÍA

### PROFESIÓN *de* FE

Símbolo Niceno-constantinopolitano

**Creo en un solo Dios,  
Padre yodopoderoso,  
Creador del cielo y de la tierra,  
de todo lo visible y lo invisible.**

**Creo en un solo Señor, Jesucristo,  
Hijo único de Dios,  
nacido del Padre antes de todos los siglos:  
Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios  
verdadero,  
engendrado, no creado, de la misma naturaleza del  
Padre,  
por quien todo fue hecho;  
que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación  
bajó del cielo,  
y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la  
Virgen,  
y se hizo hombre;  
y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio  
Pilato;  
padeció y fue sepultado,  
y resucitó al tercer día, según las Escrituras,  
y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre;  
y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y  
muertos,  
y su reino no tendrá fin.**

*Todos se  
inclinan*

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida,  
que procede del Padre y del Hijo,  
que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración  
y gloria,  
y que habló por los profetas.

Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica.  
Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los  
pecados.

Espero la resurrección de los muertos y la vida del  
mundo futuro. Amén.

## PLEGARIA UNIVERSAL

### LITURGIA *de la* EUCHARISTÍA



#### PREPARACIÓN *del* ALTAR y *de las* OFRENDAS

#### ORACIÓN *sobre las* OFRENDAS

#### PLEGARIA EUCHARÍSTICA

Santo

Santo, santo, santo es el Señor, Dios del universo. Llenos  
están el cielo y la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo!  
Bendito el que viene en el nombre del Señor, ¡Hosanna  
en el cielo!

#### Aclamación Memorial

Cada vez que comemos de este pan y bebemos de este cáliz,  
anunciamos tu muerte, Señor, hasta que vuelvas.

Amen

#### RITO *de la* COMUNIÓN

EL PADRENUESTRO

LA PAZ

FRACCIÓN *del* PAN

#### PROCESIÓN *de* COMUNIÓN

Oh Dios, Crea en Mí

E. Cortés

Oh Dios, crea en mí, oh Dios, crea en mí,  
crea un co-ra-zón, un co-ra-zón pu - ro.

#### ORACIÓN *después de la* COMUNIÓN

## RITO de CONCLUSIÓN



### BENDICIÓN y DESPEDIDA

*Por favor, salgan de la iglesia según las instrucciones de los ujieres.*

*Por favor, llévense esta hoja de Ayuda de Adoración para reciclar en casa. No podemos reutilizar las hojas de Ayudas de Adoración durante estos tiempos.*



### Las Misas para el fin de semana de la Phase III se de reapertura son las siguientes:

<b>Sábado:</b>	<b>5:30</b>	<b>PM en Ingles</b>
<b>Domingo:</b>	<b>7:30</b>	<b>AM en Ingles</b>
	<b>9:30</b>	<b>AM en Ingles</b>
	<b>11:30</b>	<b>AM en Ingles</b>
	<b>1:30</b>	<b>PM en español</b>
	<b>3:30</b>	<b>PM en español</b>
	<b>7:00</b>	<b>PM en español</b>

***Nótese Bien:*** Las misas de las 11:30 AM y 1:30 PM serán transmitidas por las redes sociales para aquellos que no pueden asistir a las misas en persona.

ALL SAINTS CATHOLIC CHURCH  
9300 Stonewall Road • Manassas, VA 20110  
703-368-4500 • WWW.ALLSAINTSVA.ORG

*All Saints gratefully acknowledges the following copyright holders:*

*Oh Dios Crea en Mí* Text: Psalm 51 (50):3-4, 12-13, 14-15. Spanish refrain text © 1970, Conferencia Episcopal Española. All rights reserved. Used with permission. Music, Spanish verses text and English text © 1994, 1998, Eleazar Cortés. Published by OCP. All rights reserved. All rights reserved. Used by permission of OneLicense.net license # A-701298. All additional music in this program is in the public domain.

Texto del *Misal Romano*, tercera edición © 2014 United States Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. Used with permission. All rights reserved. Los textos de la *Sagrada Escritura* utilizados en esta obra han sido tomados de los Leccionarios I, II y III, propiedad de la Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia Episcopal Mexicana, copyright © 1987, quinta edición de septiembre de 2004. Utilizados con permiso. Todos los derechos reservados.